

## ***¿Per qué plloran las estrelas?*, d'Antón COLLADA**

COLLADA FERRER, Antón Lleonardo, *¿Per qué plloran las estrelas?*. Uesca, Publicacions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, 2009. ISBN: 978-84-95997-35-7. (117 pl.).

A guerra siempre ye una. A suya tristura ye a mesma siempre. Poco importan as concrezions que mos dan os siglos u os años. Poco importa que sigan pasatos setanta años u doscientos. Antón Collada reculle bien ista ideya en a suya nobela, porque mos ubica ra istoria de traza prezisa, sí, pero sape chugar con o conzeuto d'intemporalidá. Bi ha bels aspectos en iste rilato que contrebuyen a que asinas siga.

Asistimos en primeras a un "Prollogo" que mos describe as zercustanzias istoricas e sozials d'a Guerra d'Independenzia; ista noteta introdutoria (tasamén pachina e meya), chunto con as que ba dixando cayer en as siguiens fuellas, conforman a rigor istorica e preban o prozesos de documentazián. L'ochetibo de l'autor amanixe claro dende o empezipio: rendir omenache a "los olbidaus de la guerra, los eroes anonimos que mái han beyiu el suyo nombre en un llibro d'istoria". E chustamén iste aspecto s'amostrará como clau en o que pertoca a ixa intemporalidá d'a que fablamos.

As orrors, a miseria, as inchustizias no'n tienen d'edá: Marieta e Lorién son en ixa Guerra as Pilaras e Ánchels d'a otra, os Mamadous e Aixas d'as nuestras:

*(...)He arrasau llugars enteros, he fusilau a mullers e omes, em pasau a bayoneta a críos y em biolau a ninas y monchas. ¿Qué mos daré que dixem ixa ziudá pllana como una era? (p. 41)*

*(...)cuasi cada diya incursions de castigo a los llugars d'ixe lau d'el río con carta blanca, y las azions no teniban res de caballerosas. Aforcamientos indiscriminaus, torturas, biolazions, fusilamientos, matanzas de ganau y crema de garbas. (p. 50)*

Atro aspecto que s'adibe ta contrimuestrar ixa querenzia por a ucronía que queremos alufrar en a nobela d'o escritor baxorribagorzano será a lasitú en os datos. Por as suyas pachinas zerculan toponimos e antroponimos bien conoxitos: Balastro, Albalate, Fonz... Suchet, Lefebre, Perena... Pero no son que referenzias que sirben ta aconseguir o refirme d'a ficcionalidá. En iste sendito aduya muito ro tiempo implizito de l'azián, que presenta os fitos d'a preñadura de Marieta, o parto e os primers meses de bida de Paz.

Si no mos entibocamos, o tiempo esplizito transcurre dentre as añadas 1807 (agosto) e 1813 (tamién agosto). As poquetas de calendatas que Collada i mete bienen sin d'ubicación en

denguna d'as seis añadas que las acubillan, días escabaldatos que mos rematan por combenzer d'ó deseyo d'intemporalidá que late en ista nobela.

Poco importan as concrezions que mos dan os siglos u os años, emos dito antis, y encara menos os intreses d'os mandataires. Igual mos tien l'angluzia de poder d'un emperador dolento d'ó estomaco que a d'os caudillos que se creyen eslechitos ta salbar un país u o mundo, porque a la fin o pueblo luita por razones mui deseparatas d'ixos intreses.

*Ric, que eba bastante lliberal, teniba la suya opinión, no muito buena per zierto, con respeto al Rei, que eba asollutista y desagradeziu, y temeba que si conseguiban espulsar a os franzeses el Soberano no correspondese con un buen gobierno a los suyos subditos que abeban lluchau per él.*

*–Si quiés un consello de baldes, Lorién, lluchas per un rei que siquiera conozes. ¡Llucha per las presonas que quies e per la tuya tierra! Y ora benga, bes-te-ne enta casa con Marieta y la nina y descansa. (p. 47)*

*El Barón se ba dar cuenta a la fin que el Rei y la Patria eban muito leixos de lo que la chen iba a defender. Allí se lluchaba per una casa, per una muller, per un fillo, per un güerto o una cabeza de ganau. A fin de tot, per una bida. Dudaba que el rei entendese ixo mai. (p. 82)*

Antón Collada ha quiesto con ista obra refirmar-se en as finestras d'a istoria, acucutando, esmachinando unas bidas anonimas e construyendo-las sobre os alavez d'a istoria zercana. E puestar que fendo balida ra ideya clasica de que l'arte debe reflexar o que ye e o que deberba estar: *Chens como los personaches prenzipals d'ista falordia que encara que imbentaus, ben podesen aber esistiu, encara que los suyos nombres no han siu escribius mai. (Prologo)*

Atro aspeuto que trobamos intresán ta reseñar ye o papel d'as mullers que bi amanixen. En conchunto todas ellas son mullers de caráuter que, cadaguna dende o suyo puesto, debantan a boz cuenta ras inchustizias a ras que se beyen chusmesas. A marquesa d'Urría e a condesa de Bureta s'igualan en a obra con Marieta e Basilisa, amostrando asinas un conzeuto de solidaridá que creyemos ha aduyato a sobrelebar a suya condición a muitismas mullers en a istoria.

*Marieta se ba enrasar en llagrimas.*

*–Grazias, siñá Franzisca –ba dir besán-le las mans–, mai podrá pagar-le-ne.*

*La Marquesa ba mirar entalto pesarosa.*

*–Lo difizil que é dar bida y que los fillos no te salgan calaberas como el mío; y los omes no més pensán en matar-se. ¿Per qué pasarán istas cosas? (p. 17)*

A biolenzia secsual cuenta ras mullers tamién tien o suyo puesto en a nobela, igual en o entorno casualizo como en o belico (¿qué dezíbanos antis de siglos e años?); a mesma marquesa denunzia a o fillo, un ombre criminal que se refirma en un sendito de l'onor rastrero ta fer o que le biene en gana con as mesachas que sirben en a suya casa.

*–¿Qué tos l'ha mandau? ¿El Baile?*

*–¡No! ¡Yo! –ba dir la siñá Franzisca aparezén adetrás de los somatens. Fernando eba asombrau.*

*–¡¡Mare!! ¡No puez traizionar-me asinas, si me detienen me darán garrote!*

*–No, fillo –ba dir ella, con llagrimas en los güellos–. Te mandarán un par d'añadas a un penal, a lo millor asinas pensas en lo que fas y enderezas la tuya bida.*

*–¿Fará el favor? –ba tornar a dir l'alguazil, ora més encorachinau beyén que la Marquesa no se tiraba entatrás.*

*Fernando no se'l podeba creyer pas. Tot aquello per aquella moza. ¡Él eba un noble! Y la suya mare eba dezidida a que el detenisen. (pp. 21-22)*

Chustamén ixe sendito de l'onor rastrero que señalamos en Fernando d'Urría, conzeuto moredizo allora, mos traye atro d'os temas remarcables d'a nobela: as rilazions entre ixe conzeuto que cuasi yera en as tres pedretas e o caso d'os noples que abrazan as ideyas d'a Rebolución Franzesa. A bergüña que les fa pasar o fillo a os pais debán d'a mesma chen d'o lugar esclata en dos suzesos lutuosos que parixen alzar bellacosa de romantizismo, ixe auto de morir en esfensa d'ideyas rezién naxitas.

En zagueras, mos cuacarba referir una custión que s'eslampa de l'analís tematico-argumental que biene estando ista reseña, e que se'n amana más enta custions d'estilo. *¿Per qué plloran las estrelas?* alza un esprito zinematografico: o tratamiento d'espazios e dialogos, a zercularidá (o rilato empezipia e remata con a Feria d'agosto, con un entremeyo de seis añadas) e a secuenciación narratiba debuxan bella traza de guión de zine.

Os espazios son poquez: Fonz, as carreras de Zaragoza, a gayola, as tiendas de mando d'o exerzito gabacho e os paisaches semontaneses e meyoziñueños. Ista redución s'amolda bien a ixe esprito zinematografico; d'a mesma traza que os parlaches d'os presonaches. O leutor blinca d'un espazio ent'atro en una secuenciación d'episodios que remera tamién os estilos zinematograficos.

A la finitiba, a nobela de Collada merixe acobaltar-se, siga dende istos aspeutos que mos parixen más intresans, siga dende o mero goyo por a suya leutura, cosa que se fa de buen implaz. Creyemos que ista traza de nobelar feitos istoricos, con naturalidá, sin de conzesions á lustrosas erudizions, suposa un azercamiento efeutibo e afeutibo á ra nuestra istoria.

**Ana GIMÉNEZ BETRÁN**  
(*Consello d'a Fabla Aragonesa*)